L. 11.464/2.

ROYAUME DE BELGIQUE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

Le CONSEIL D'ETAT, section de
islation, deuxième chambre,
si par le Ministre de la Fonction
lique, le 2 juillet 1971, d'une
ande d'avis sur un projet d'ar-
é royal "déterminant, en vue de
pplication de l'article 43 des
s sur l'emploi des langues en
ière administrative, coordonnées
18 juillet 1966, les grades du
sonnel des Services du Premier
istre, non entièrement soumis au
tut des agents de l'Etat, qui
stituent un même degré de la
rarchie", a donné le 14 juillet
1 l'avis suivant :

KONINKRIJK BELGIE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede kamer, de 2e juli 1971 door de Minister van het Openbaar Ambt verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "tot vaststelling, met het oog op de toepassing van artikel 43 van de wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken, gecoördineerd op 18 juli 1966, van de graden van het personeel van de Diensten van de Eerste Minister die niet volledig onder de toepassing vallen van het statuut van het Rijkspersoneel, die eenzelfde trap van de hiërarchie vormen", heeft de 14e juli 1971 het volgend advies gegeven :

Intitulé.

L'intitulé suivant est proposé :

"Arrêté royal classant, en vue de l'application des lois coordonnées sur l'emploi des langues en matière administrative, certains grades des Services du Premier Ministre".

Préambule.

A l'alinéa 2 du préambule, il y a lieu de supprimer les parenthèses.

Article 1er.

Il est proposé de rédiger l'article 1er de la manière suivante :

"Article 1er.-

En vue de l'application de l'article 43 des lois sur l'emploi des langues en matière administrative, coordonnées le 18 juillet 1966, les grades suivants constituent un même degré de la hiérarchie et sont classés au premier degré :

....

.... ".

Article 2.

Le Conseil d'Etat n'aperçoit pas la raison pour laquelle il est dérogé au droit commun en matière d'entrée en vigueur des arrêtés royaux.

Opschrift.

Het volgende opschrift wordt voorgesteld :

"Koninklijk besluit houdende indeling van sommige graden van de Diensten van de Eerste Minister, met het oog op de toepassing van de gecoördineerde wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken".

Aanhef.

In het tweede lid van de aanhef schrappe men de haakjes.

Artikel 1.

Voor artikel 1 wordt de volgende lezing voorgesteld :

"Artikel 1.-

Met het oog op de toepassing van artikel 43 van de op 18 juli 1966 gecoördineerde wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken, vormen de volgende graden een zelfde trap van de hiërarchie en worden zij bij de eerste trap ingedeeld :

"...

...".

Artikel 2.

Het is de Raad van State niet duidelijk waarom wordt afgeweken van het gemeen recht in zake de inwerkingtreding van koninklijke besluiten.

La chambre était composée de

Messieurs : G. VAN BUNNEN, conseiller d'Etat, président,
de Heren : staatsraad, voorzitter,

J. MASQUELin, conseillers d'Etat,
Madame : G. CISELET, staatsraden,
Mevrouw :

Messieurs : P. DE VISSCHER, assesseurs de la
de Heren : M. VERSCHELDEN, section de législation,
bijzitters van de
afdeling wetgeving,

W. GENARD, greffier.
griffier.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. G. VAN BUNNEN.

Le rapport a été présenté par M. CH. HUBERLANT, premier auditeur.

De kamer was samengesteld uit

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. G. VAN BUNNEN.

Het verslag werd uitgebracht door de H. CH. HUBERLANT, eerste auditeur.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER,

(s.) W. GENARD.

LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,

(s.) G. VAN BUNNEN.